



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions/Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Building S-111, Rm C-114  
101 Menin Rd. Garrison Petawawa  
Petawawa  
Ontario  
K8H 2X3  
Bid Fax: (613) 687-6656

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Veuillez adresser les demandes de renseignements à  
l'autorité contractante à  
wayne.cook@pwgsc-tpsgc.gc.ca

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada Supply  
and Services Operation  
Petawawa Procurement  
Building S-111, Rm C-114  
101 Menin Rd. Garrison Petawawa  
Petawawa  
Ontario  
K8H 2X3

<b>Title - Sujet</b> Services de conciergerie	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6889-180010/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6889-180010	<b>Date</b> 2018-10-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PET-906-1526	
<b>File No. - N° de dossier</b> PET-8-49003 (906)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-11-14</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cook, Wayne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pet906
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 401-0623 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 687-6656
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Rp Ops Det Petawawa Bldg S-111/Contracts 101 Menin Road Petawawa ON K8H 2X3	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## Modification N°1

### Services de conciergerie

La présente modification vise à répondre aux questions relatives à la visite des lieux et à mettre à jour la demande de propositions.

Neuf entreprises ont participé à la visite obligatoire des lieux :

1. Commercial Cleaning Services
2. Dexterra
3. Reliable Cleaning Services
4. Service Star Building Cleaning Inc.
5. Envirosafe Janitorial Inc.
6. Bee-Clean Building Maintenance
7. Evripos Janitorial Services Ltd
8. GDI
9. ATCO

#### Questions :

1. PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES

6.1 Exigences relatives à la sécurité

1. À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées :

- (a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiquée à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent;
- (b) les individus proposés par le soumissionnaire qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent;
- (c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;

Voici ma question... le 14 novembre, qui correspond à la date de clôture des soumissions, pour quels postes particuliers exigera-t-on une attestation de sécurité de niveau fiabilité et/ou secret? Je ne suis pas certain comment nous pourrions déterminer cette question pendant une visite des lieux prévue le 17 octobre et obtenir des attestations de sécurité pour toutes les personnes suivantes entre-temps, d'ici un mois :

2. Quelles exigences de cautionnement s'appliquent à la BFC Petawawa?

Par le passé, nous avons fourni à notre client de la BFC des cautionnements dans le cadre de notre soumission.

Je ne vois aucune mention à ce sujet dans la DP.  
Pourriez-vous m'indiquer si des cautionnements d'exécution et des cautionnements pour la main-d'œuvre et les matériaux sont requis?

3. Veuillez confirmer qu'un (1) ETP s'entend d'une personne travaillant huit heures par jour, sans compter les 30 minutes de pause pour le dîner.
4. Puisque vous nous demandez de fournir des systèmes électroniques de consignment du temps et de gestion des présences, nous aimerions savoir si l'on nous permettra d'installer des numériseurs dans un maximum de cinq emplacements aux alentours de la Base. Il pourrait s'agir par exemple du poste de garde de la Base, à l'entrée de la zone réservée aux hélicoptères.
5. Pouvez-vous inclure dans la DP un plan PDF qui fait état de tous les immeubles? Veuillez aussi indiquer les immeubles à nettoyer où il N'Y A PAS d'eau ainsi que l'emplacement des contenants à déchets à l'échelle de la Base.
6. Pourrons-nous utiliser des véhicules immatriculés hors route, p. ex., des voiturettes de golf, des véhicules de transport Kubota, etc., sur la Base?

#### Réponses :

1. La liste suivante inclut le personnel actuel qui détient une attestation de sécurité de niveau « SECRET » :

Surveillant général sur place x1  
Gestionnaire des opérations sur place x1  
Surveillants x 6  
Personnel de soutien administratif x1  
Personnel de nettoyage et d'entretien x 54  
Personnel de soutien opérationnel x 2

Pour répondre à la question ci-après, les individus n'ont pas besoin de détenir des attestations de sécurité à la date d'attribution du contrat; ils pourront obtenir les attestations requises pour leur personnel d'ici le 1<sup>er</sup> mai 2019.

2. Aucun cautionnement n'est exigé pour la soumission. Il est question d'une garantie financière de contrat, qui est abordée à la page 33.
3. Voir l'annexe A, EDT, paragraphes 6 b) 6); (un ETP est fondé sur les heures de travail productif sur place et non sur les personnes). Les pauses pour le dîner ne sont pas prises en compte dans les calculs relatifs aux ETP.

Exemples : Une personne peut travailler huit heures pendant une journée = 1 ETP;  
Deux personnes peuvent travailler respectivement quatre heures pendant une journée = 1 ETP;  
Trois personnes peuvent travailler respectivement quatre heures pendant une journée = 1,5 ETP

4. L'installation de numériseurs à divers emplacements à l'échelle de la Garnison doit faire l'objet d'une enquête et d'une approbation/d'un refus sur une base individuelle pour des motifs de sécurité. Voilà pourquoi nous ne pouvons pas répondre à cette question pour l'instant.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W6448-19DH14/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
SFC1901

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
PET-8-49014

Id de l'acheteur - Buyer ID  
PET906  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

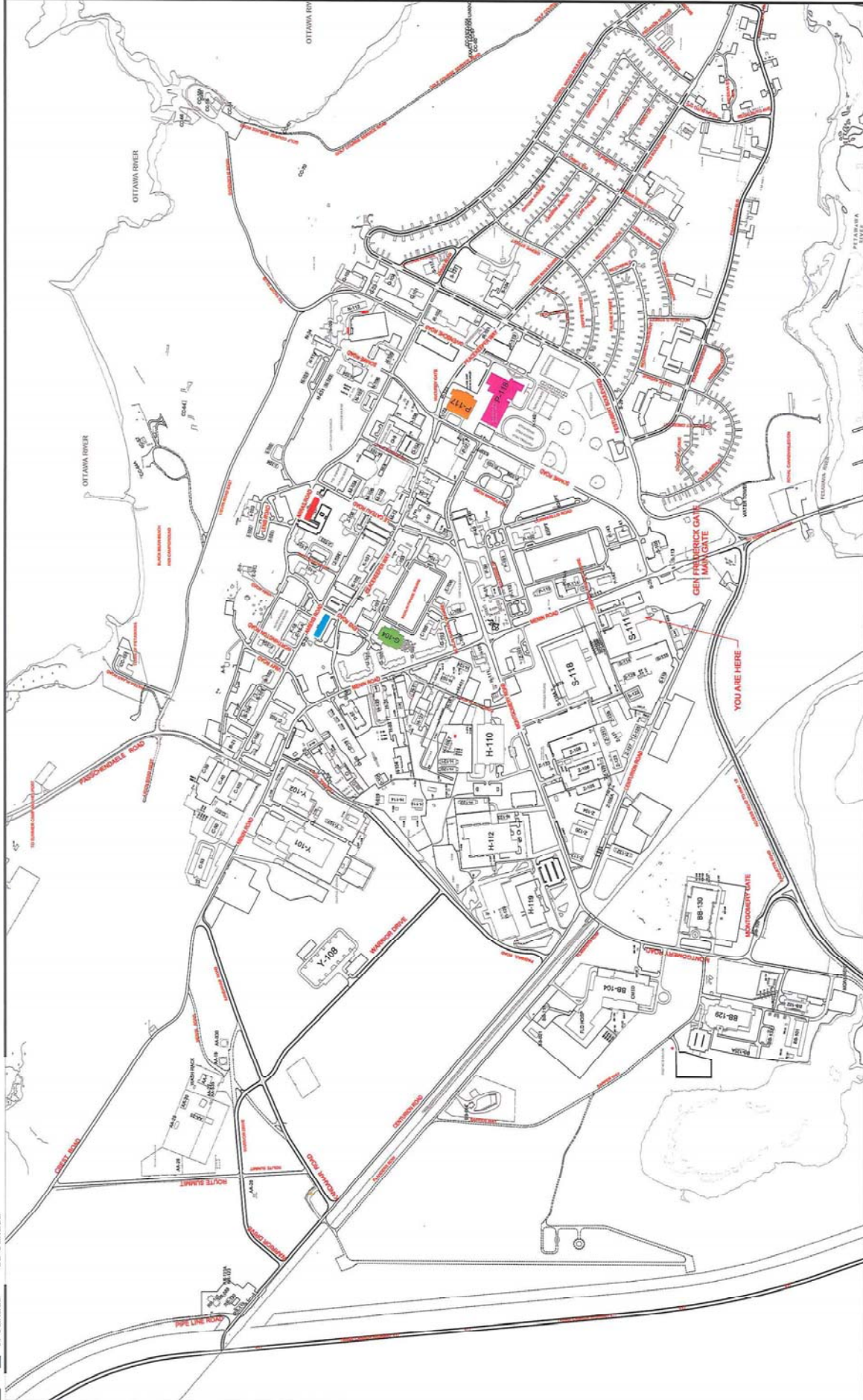
- 5 (a). Voir ci-joint les plans PDF pour la Garnison et les plaines de la Mattawa, à titre de référence uniquement. Il n'est pas possible d'indiquer tous les immeubles.
- 5 (b). En ce moment, il y a plus de 274 contenants à déchets à l'échelle de la Garnison pour desservir toutes les installations. Une carte sera fournie.
- 5(c). Il y a un nombre limité d'emplacements où il n'y a pas d'eau (moins de 10). Il s'agit habituellement de remorques isolées de type ATCO.
6. Il est INTERDIT d'utiliser des véhicules de transport immatriculés à la Garnison ou dans tout immeuble ou installation dans le cadre du présent contrat.

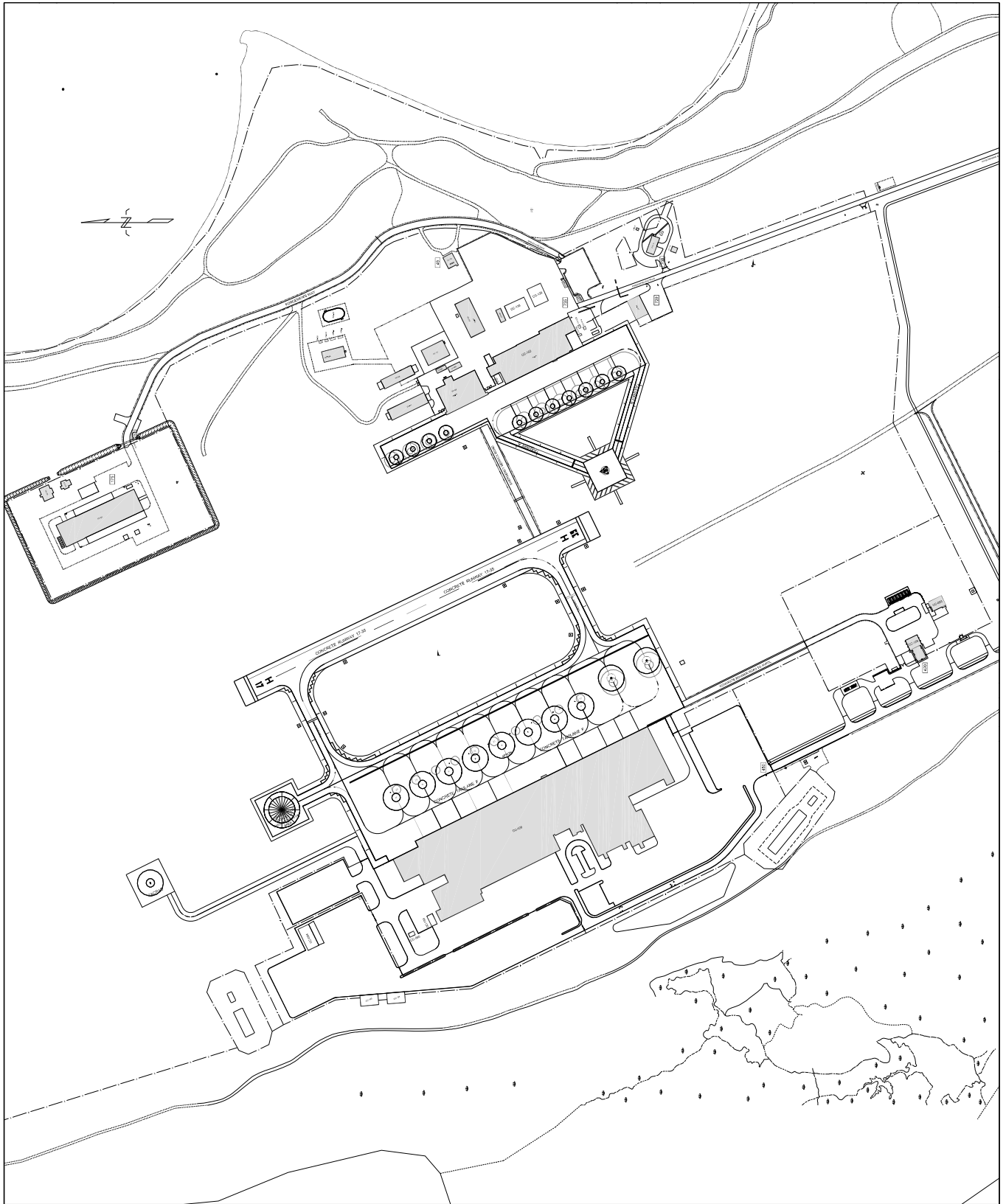
**Supprimer :**

Partie 6, les clauses 6.1(b) et (c)

Les articles 1(c) et (d) du tableau 3 de l'annexe B.

**Utiliser les cartes suivantes pour mettre la DP à jour.**





N° de l'invitation - Solicitation No.  
W6448-19DH14/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
SFC1901

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
PET-8-49014

Id de l'acheteur - Buyer ID  
PET906  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**Toutes les autres modalités de la demande de proposition demeurent inchangées.**